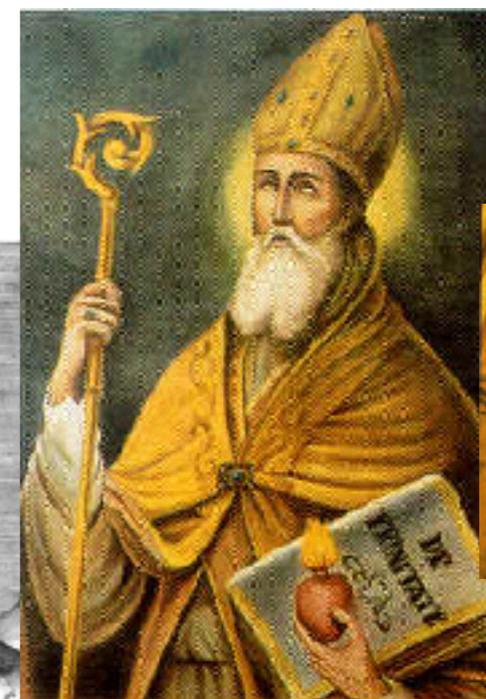




# Sacramentología General

## Tema 2

### DEL «MYSTERION» AL «SACRAMENTUM». ESTUDIO BÍBLICO Y PATRÍSTICO



Instituto Teológico "San Fulgencio" (Murcia)  
*Ciclo Institucional*  
Asignatura 5.03. **Introducción general a la Liturgia y a los Sacramentos** (7,5 crs.)  
Profesor: Dr. Ramón Navarro Gómez

web: [www.rnavarro.info](http://www.rnavarro.info)  
e-mail: [navarrogomez@institutosanfulgencio.es](mailto:navarrogomez@institutosanfulgencio.es)



# PRESENTACIÓN DEL CURSO

# SUMARIO



# PRESENTACIÓN DEL CURSO

# SUMARIO

1. El misterio como antecedente del sacramento.



# PRESENTACIÓN DEL CURSO

# SUMARIO

1. El misterio como antecedente del sacramento.
  1. Noción genérica de «Misterio».



# PRESENTACIÓN DEL CURSO

# SUMARIO

1. El misterio como antecedente del sacramento.
  1. Noción genérica de «Misterio».
  2. «Misterio» en la Sagrada Escritura.



# PRESENTACIÓN DEL CURSO

# SUMARIO

1. El misterio como antecedente del sacramento.
  1. Noción genérica de «Misterio».
  2. «Misterio» en la Sagrada Escritura.
  3. «Misterio» en el Corpus Paulino



# PRESENTACIÓN DEL CURSO

# SUMARIO

1. El misterio como antecedente del sacramento.
  1. Noción genérica de «Misterio».
  2. «Misterio» en la Sagrada Escritura.
  3. «Misterio» en el Corpus Paulino
2. Planteamiento mistérico-sacramental en los Padres.



# PRESENTACIÓN DEL CURSO

# SUMARIO

1. El misterio como antecedente del sacramento.
  1. Noción genérica de «Misterio».
  2. «Misterio» en la Sagrada Escritura.
  3. «Misterio» en el Corpus Paulino
2. Planteamiento mistérico-sacramental en los Padres.
  1. En los Padres orientales.



# PRESENTACIÓN DEL CURSO

# SUMARIO

1. El misterio como antecedente del sacramento.
  1. Noción genérica de «Misterio».
  2. «Misterio» en la Sagrada Escritura.
  3. «Misterio» en el Corpus Paulino
2. Planteamiento mistérico-sacramental en los Padres.
  1. En los Padres orientales.
  2. En los Padres occidentales.



# 1

## El misterio como antecedente del sacramento



1  
El misterio  
como antecedente  
del sacramento

# 1 Noción genérica de «Misterio»



# 1 El misterio como antecedente del sacramento

Queremos profundizar en la historia del término «sacramento» para ver cómo ha ido adquiriendo el significado que tiene actualmente.



# 1 El misterio como antecedente del sacramento

Para ello previamente hemos de fijarnos en la palabra griega *mysterion*, porque «sacramentum» entra en el léxico teológico como traducción de este término griego.



# 1 El misterio como antecedente del sacramento

## En el Nuevo Testamento

No hay palabra alguna que se corresponda a nuestro concepto de sacramento en sentido estricto, aplicado a los siete sacramentos.



# 1 El misterio como antecedente del sacramento

## En el Nuevo Testamento

La palabra “sacramento” no es bíblica, sino profana, su origen viene del paganismo. ¿Por qué entonces dedicamos medio tema a la Biblia?



# 1 El misterio como antecedente del sacramento

## En el Nuevo Testamento

«Sacramentum», con la actual significación litúrgica y eclesiástica, no es conocido por los autores neotestamentarios.



# 1 El misterio como antecedente del sacramento

## En el Nuevo Testamento

Los sacramentos del Bautismo y la Eucaristía, que aparecen más explícitamente en el NT, se denominan con sus nombres propios, sin que haya en ningún momento un genérico.



# 1 El misterio como antecedente del sacramento

## En el Nuevo Testamento

Es, por tanto, la vida de la Iglesia y la reflexión teológica –no el ámbito bíblico– la que acuñó el sustantivo «sacramentum» como un genérico para referirse a algunas celebraciones de la Iglesia, que, fundamentadas en la Palabra de Dios, tienen una finalidad soteriológica, son medios de salvación instituidos por Cristo para el hombre..



1  
El misterio  
como antecedente  
del sacramento

## En el Nuevo Testamento

Por tanto:

Primero...

### **ACCIONES**

*Bautismo, Eucaristía...  
Celebraciones litúrgicas*

### **CONTENIDO**

*Origen divino por institución de  
Jesucristo para nuestra salvación.*



Luego...

### **TÉRMINO**

*Sacramentos*



# 1 El misterio como antecedente del sacramento

## En el ámbito del paganismo

Con el tiempo, veremos que la Iglesia de Oriente acepta ampliamente el uso de *mysterion*, mientras que la de Occidente no asume este término –podría haber hecho el calco lingüístico *mysterium*–, sino que lo traducirá por *sacramentum*.



# 1 El misterio como antecedente del sacramento

## En el ámbito del paganismo

Nos preguntamos el por qué de este cambio, y para ello tenemos que acudir al ámbito pagano.



# 1 El misterio como antecedente del sacramento

## En el ámbito del paganismo

En el paganismo, el término *Mysterion* adquiere el sentido de «secreto de los dioses».

Filológicamente es muy complejo. **Bornkamm**, en el *ThWNT*, lo hace derivar de *múein*, «cerrar la boca o los labios». Él dice que el sentido original sería el de «intimidad de lo divino», que luego se vulgariza simplemente como «secreto íntimo»



# 1 El misterio como antecedente del sacramento

## En el ámbito del paganismo

Este sentido se podía ver, por ejemplo, en las religiones místicas, de tipo más cultual –culto de Mitra o de Eleusis–, y en las de tipo filosófico, más especulativas –como el Pitagorismo–.



# 1 El misterio como antecedente del sacramento

## En el ámbito del paganismo

Precisamente por esta resonancia su contenido fue rechazado por el cristianismo –al principio tanto por Oriente como por Occidente, y permanecerá en la Iglesia de Occidente, motivando la búsqueda de otra palabra – *sacramentum*– para traducir el término griego *Mysterion*.



# 1

El misterio  
como antecedente  
del sacramento

## Conclusión

En su origen filológico y a través de sus primeras manifestaciones religiosas en el helenismo, el misterio tenía el sentido del «secreto de los dioses». Secreto que dio lugar a elucubraciones filosófico-religiosas, pero sobre todo a ritos culturales de distinto signo, como las religiones místicas..



1  
El misterio  
como antecedente  
del sacramento

# 2 «Misterio» en la Sagrada Escritura



# 1 El misterio como antecedente del sacramento

En la Sagrada Escritura no aparece *sacramentum*, pero esta palabra se utilizará, como hemos dicho, para traducir al latín el término *mysterion*, y con el tiempo designará a los sacramentos de la Iglesia.



# 1

El misterio  
como antecedente  
del sacramento

Sin embargo, pasarán muchos siglos para que este proceso culmine y la Iglesia defina el sacramento como signo que representa y causa la gracia, Hay que conocer bien el recorrido.



# 1 El misterio como antecedente del sacramento

Vamos entonces al origen.  
¿Qué significa *Mysterion* en la Escritura?



# 1 El misterio como antecedente del sacramento

Vamos entonces al origen.  
¿Qué significa *Mysterion* en la Escritura?



# 1 El misterio como antecedente del sacramento

En el Antiguo Testamento aparece muy poco.  
Veamos los lugares más destacados.



1  
El misterio  
como antecedente  
del sacramento

## El lenguaje apocalíptico del libro de Daniel

Comenzamos por un texto tomado de las fuentes apocalípticas de judaísmo tardío: el libro de Daniel.



# 1 El misterio como antecedente del sacramento

## El lenguaje apocalíptico del libro de Daniel

*Hay un Dios en el cielo que revela los secretos y que ha anunciado al rey Nabucodonosor lo que sucederá al final de los tiempos. Este es el sueño y las visiones de tu mente estando acostado: «Tú, oh rey, mientras estabas en tu lecho, te pusiste a pensar en lo que iba a suceder más tarde, y el que revela los secretos te comunicó lo que va a suceder.*

**Dan 2, 28-29**



1  
El misterio  
como antecedente  
del sacramento

## El lenguaje apocalíptico del libro de Daniel

El texto es el comienzo de la interpretación del sueño de Nabucodonosor por parte de Daniel.



# 1 El misterio como antecedente del sacramento

## El lenguaje apocalíptico del libro de Daniel

*Mysterion* aparece aquí con el significado de proclamar un secreto escatológico, ya conocido por Dios, pero no anunciado ahora, sino reservado para el futuro.



1  
El misterio  
como antecedente  
del sacramento

## Literatura apócrifa

La literatura apócrifa retoma el lenguaje del libro de Daniel. Tenemos testimonios similares en Qumrán, que se acercan mucho a lo que será la doctrina paulina.



# 1 El misterio como antecedente del sacramento

## El Nuestro Testamento (excepto San Pablo)

En el NT *mysterion* se utiliza de forma muy desigual en los distintos libros neotestamentarios.

En los evangelios solamente una vez.



# 1 El misterio como antecedente del sacramento

## El lenguaje apocalíptico del libro de Daniel

*Él les dijo: «A vosotros se os ha dado el misterio del reino de Dios; en cambio a los de fuera todo se les presenta en parábolas»*

**Mc 4,11 (y paralelos)**



# 1 El misterio como antecedente del sacramento

## El Nuestro Testamento (excepto San Pablo)

En el Apocalipsis aparece cuatro veces, pero solamente una de ellas tiene alcance o relevancia teológica.



# 1 El misterio como antecedente del sacramento

## El lenguaje apocalíptico del libro de Daniel

*«Cuando el séptimo ángel empuñe su trompeta y dé su toque, entonces, en esos días, se habrá cumplido el misterio de Dios, según la buena nueva que había anunciado a sus siervos los profetas*

**Ap 10,7**



# 1 El misterio como antecedente del sacramento

## El Nuestro Testamento (excepto San Pablo)

El sentido, por tanto, es el de la consumación del misterio de Dios, al toque de la séptima trompeta.



1  
El misterio  
como antecedente  
del sacramento

# 3 «Misterio» en el Corpus Paulino



# 1 El misterio como antecedente del sacramento

Es en las cartas de San Pablo donde el término aparece usado con mayor frecuencia. En las más tardías llega a ser fundamental para indicar el *acontecimiento salvífico en Cristo*.





# 1 El misterio como antecedente del sacramento

El Misterio en San Pablo es **único**: el *proyecto salvífico de Dios sobre la humanidad.*





# 1 El misterio como antecedente del sacramento

Por tanto para Pablo el Misterio no es propiamente Dios en sí mismo, sino su decisión salvífica –realizada en Cristo–.





# 1 El misterio como antecedente del sacramento

Ese Misterio toma cuerpo y existencia histórica en la Encarnación del Hijo, y se prolonga en el tiempo a través del Cuerpo místico que es la Iglesia.





# 1 El misterio como antecedente del sacramento

Como vemos, si recordamos lo que hemos visto en Teología de la Liturgia sobre la relación entre Historia de la Salvación y Liturgia, el pensamiento de San Pablo nos deja muy cerca del ámbito litúrgico.





# 1

El misterio  
como antecedente  
del sacramento

El Misterio pertenece al ámbito de la fe, y supera todo conocimiento –al contrario que las religiones místicas, la Gnosis, etc.–.





# 1 El misterio como antecedente del sacramento

Este Misterio salvífico de Dios en Cristo se concreta de cinco maneras:





# 1 El misterio como antecedente del sacramento

Este Misterio salvífico de Dios en Cristo se concreta de cinco maneras:

1<sup>a</sup>

*El Misterio se concreta en la Persona de Cristo*

*para que se llenen de ánimo sus corazones y, estrechamente unidos en el amor mutuo, alcancen en toda su riqueza la plena inteligencia y el perfecto conocimiento del misterio de Dios, que es Cristo. En él están encerrados todos los tesoros de la sabiduría y del conocimiento.*

Col 2,2-3





# 1 El misterio como antecedente del sacramento

Este Misterio salvífico de Dios en Cristo se concreta de cinco maneras:

2a

*La cruz expresa el Misterio de Cristo.*

*Yo mismo, hermanos, cuando vine a vosotros a anunciaros el misterio de Dios, no lo hice con sublime elocuencia o sabiduría, pues nunca entre vosotros me precié de saber cosa alguna, sino a Jesucristo, y este crucificado...*

**1Cor 2,1-8**





# 1

El misterio  
como antecedente  
del sacramento

Este Misterio salvífico de Dios en Cristo se concreta de cinco maneras:

3<sup>a</sup>

*La resurrección de Cristo da al Misterio un valor universal para todos los hombres (cf. carta a los Efesios).*





# 1

El misterio  
como antecedente  
del sacramento

Este Misterio salvífico de Dios en Cristo se concreta de cinco maneras:

4<sup>a</sup>

*El Misterio de Cristo pervive en la Iglesia, porque esta es el campo de acción concreto de la obra salvífica obrada por Cristo. Es instrumento subalterno a Cristo, por medio del cual pervive en el tiempo.*





# 1 El misterio como antecedente del sacramento

Este Misterio salvífico de Dios en Cristo se concreta de cinco maneras:

5

*El Misterio es una realidad predicable. No es esotérico, como las religiones místicas. El Misterio ha sido revelado, se ha hecho comunicable y asequible por medio de la predicación, porque solamente cuando el Misterio es asumido es cuando el hombre salva.*





# 1 El misterio como antecedente del sacramento

## Conclusión

De todo lo visto se hace nítidamente comprensible que los Padres griegos asumiesen desde la teología paulina el término “Misterio” cuando intentaron formular en su teología y poner en práctica en su comportamiento litúrgico y pastoral aquellas acciones a través de las cuales y en atención al mandato de Cristo, el hombre se salva si las asume en la fe y en la vida.



# Planteamiento mistérico-sacramental en los Padres



Planteamiento  
místico-sacramental  
en los Padres

# La consideración mística en los Padres Orientales



## Planteamiento místico-sacramental en los Padres

### Introducción

Como ya se ha dicho, todo este planteamiento fue asumido por la teología oriental al referirse a los medios por los cuales llega hasta el hombre la voluntad salvífica del Padre obrada por el Hijo, cosa que no ocurrió en la teología occidental, que no aceptó el *término* (sí el *contenido*). **Afinidad conceptual**, diferencia **terminológica**.



## Planteamiento mistérico-sacramental en los Padres

# Introducción

En los Padres Orientales hay notables diferencias de unos a otros, sobre todo en lo terminológico.



## Planteamiento místico-sacramental en los Padres

# Introducción

## En los dos primeros siglos

Se usa básicamente la acepción bíblica de *Mysterion* (estamos en un ambiente fundamentalmente Semita: es el caso de los Padres Apostólicos).



## Planteamiento místico-sacramental en los Padres

# Introducción

### Desde el s. III

Para explicar lo que es el *Mysterion* se van a empezar a aplicar términos tomados del platonismo y neoplatonismo: arquetipo, tipo, imagen... Esto va a suceder sobre todo en la escuela Alejandrina (ambiente helénico).



## Planteamiento místico-sacramental en los Padres

# Introducción

**Desde el s. III**

Se trata de hacer comprensible la realidad espiritual inasequible a partir de la imagen o tipo sensible, inalcanzable para el hombre más que a través del tipo o la imagen.



## Planteamiento mistérico-sacramental en los Padres

# Introducción

Veámoslo más en detalle.



## Planteamiento místico-sacramental en los Padres

# Padres Apostólicos

Parcos a la hora de usar el término *Mysterion*.  
Lo utiliza San Ignacio de Antioquía en tres momentos distintos, en la carta a los Efesios, a los Magnesios y a los Trallianos.



## Planteamiento místico-sacramental en los Padres

# Padres Apostólicos

## Carta a los Efesios

San Ignacio habla en ella de la Virginitad de María, de su parto y de la muerte del Señor como acontecimientos que están ocultos para el demonio porque son tres misterios clamorosos que el Señor obró en el silencio.





## Planteamiento misterico-sacramental en los Padres

# Padres Apostólicos

## Carta a los Magnesios

Habla del misterio de la muerte de Cristo, que celebramos en el domingo.





## Planteamiento místico-sacramental en los Padres

# Padres Apostólicos

## Carta a los Tralianos

Dice que los diáconos están al servicio de los misterios de Jesucristo. ¿Se refiere a la eucaristía? Es posible. Sería interesante, porque estaríamos ante la primera referencia explícita que relaciona *mysterion* y liturgia...





## Planteamiento místico-sacramental en los Padres

# Padres Apologistas

Ya en el s. II y III, encontramos un uso más variado de *Mysterion* en los Padres Apologistas.



## Planteamiento místico-sacramental en los Padres

# Padres Apologistas

Ya en el s. II y III, encontramos un uso más variado de *Mysterion* en los Padres Apologistas.

1)

Para hacer referencia a los misterios paganos. Algún Padre, como Justino, encuentran cierta semejanza entre los misterios paganos y los cristianos, pero de naturaleza diabólica. No aplica directamente *Mysterion* a los sacramentos cristianos, pero está claro que está haciendo un paralelismo conceptual a ahora de describir los misterios paganos y los ritos cristianos.



## Planteamiento místico-sacramental en los Padres

# Padres Apologistas

Ya en el s. II y III, encontramos un uso más variado de *Mysterion* en los Padres Apologistas.

# 2)

Para hacer referencia a las acciones salvíficas obradas por Jesucristo (su nacimiento, su muerte en la cruz...)



## Planteamiento místico-sacramental en los Padres

### Padres Apologistas

Ya en el s. II y III, encontramos un uso más variado de *Mysterion* en los Padres Apologistas.

3)

La expresión *en misterio*, utilizada para describir realidades del Antiguo Testamento a la luz del nuevo, significaría algo así como «parábola», «símbolo» o «tipo».



## Planteamiento mistérico-sacramental en los Padres

# Padres Alejandrinos

Con ellos, como hemos comentado, se la asimilación definitiva por parte del cristianismo del término pagano *mysterion*.



## Planteamiento místico-sacramental en los Padres

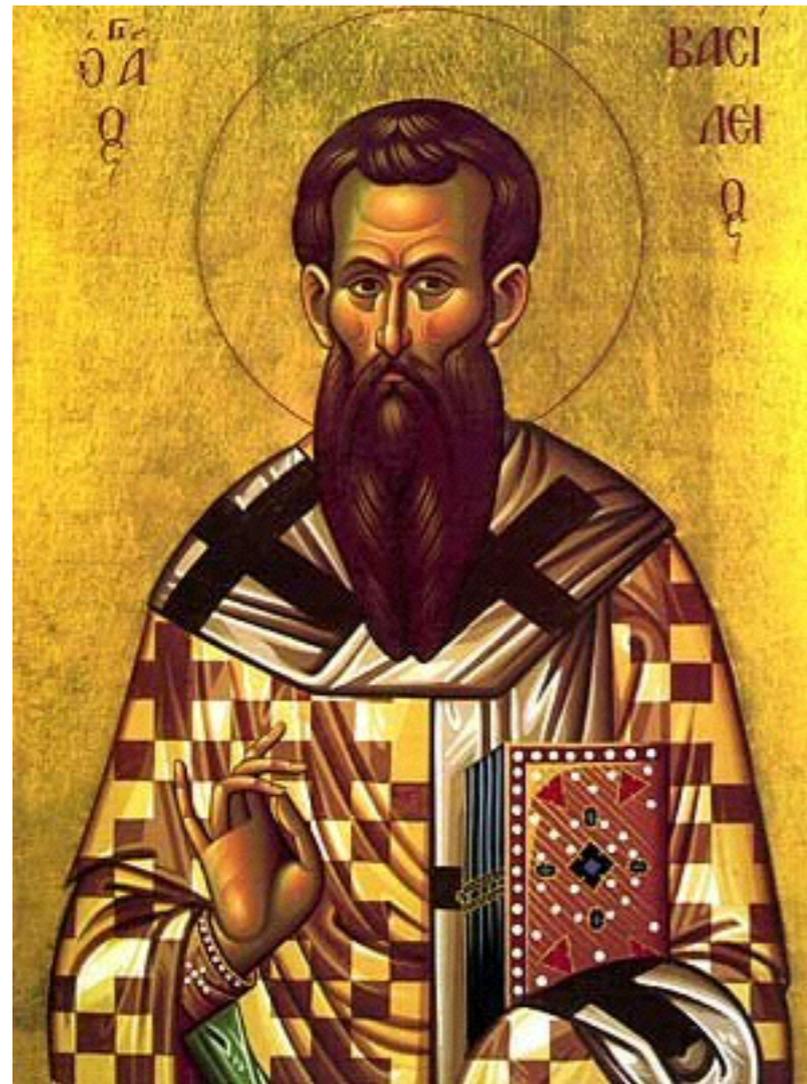
# Padres Alejandrinos

Para ello van a aplicar la terminología gnóstico-platónica a la teología cristiana.



## Planteamiento místico-sacramental en los Padres

# Padres Alejandrinos



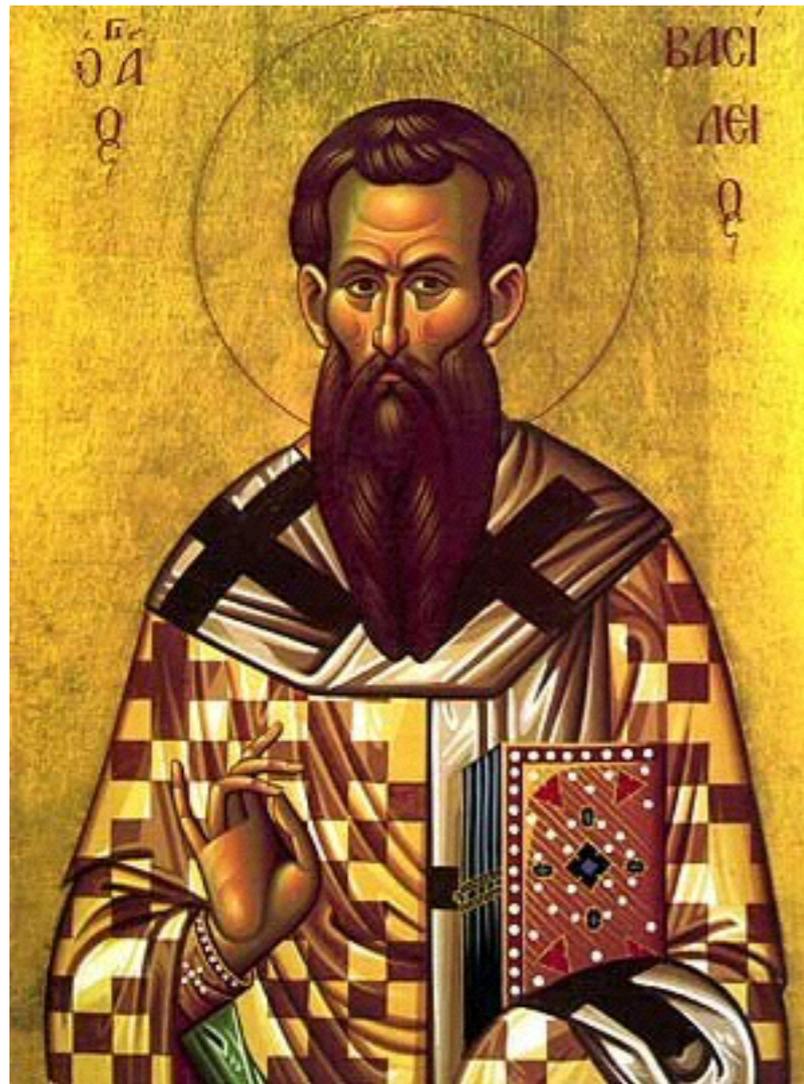
## Clemente de Alejandría

Clemente de Alejandría (en latín, Titus Flavius Clemens) fue el primer miembro de la Iglesia de Alejandría en recibir notoriedad además de ser uno de los más destacados maestros de dicha ciudad. Nació a mediados del siglo II y se estima que murió entre los años 211 y 216. Estuvo al frente de la escuela catequística de Alejandría. La amplia cultura pagana de Clemente no fue borrada por su encuentro con el cristianismo. Los filósofos gentiles, Platón en especial, se hallaban según él en el camino recto para encontrar a Dios; aunque la plenitud del conocimiento y por tanto de la salvación la ha traído el Logos, Jesucristo, que llama a todos para que le sigan. Entre sus obras destacan el *Proléptico*, una invitación a la conversión, y el *Pedagogo*, destinado a los que habían decidido seguir a Cristo. Escribió también unos *Stromata*, o «tapices», donde va tratando temas variados con los que Clemente quiere crear inquietudes religiosas en el gentil.



## Planteamiento místico-sacramental en los Padres

# Padres Alejandrinos



## Clemente de Alejandría

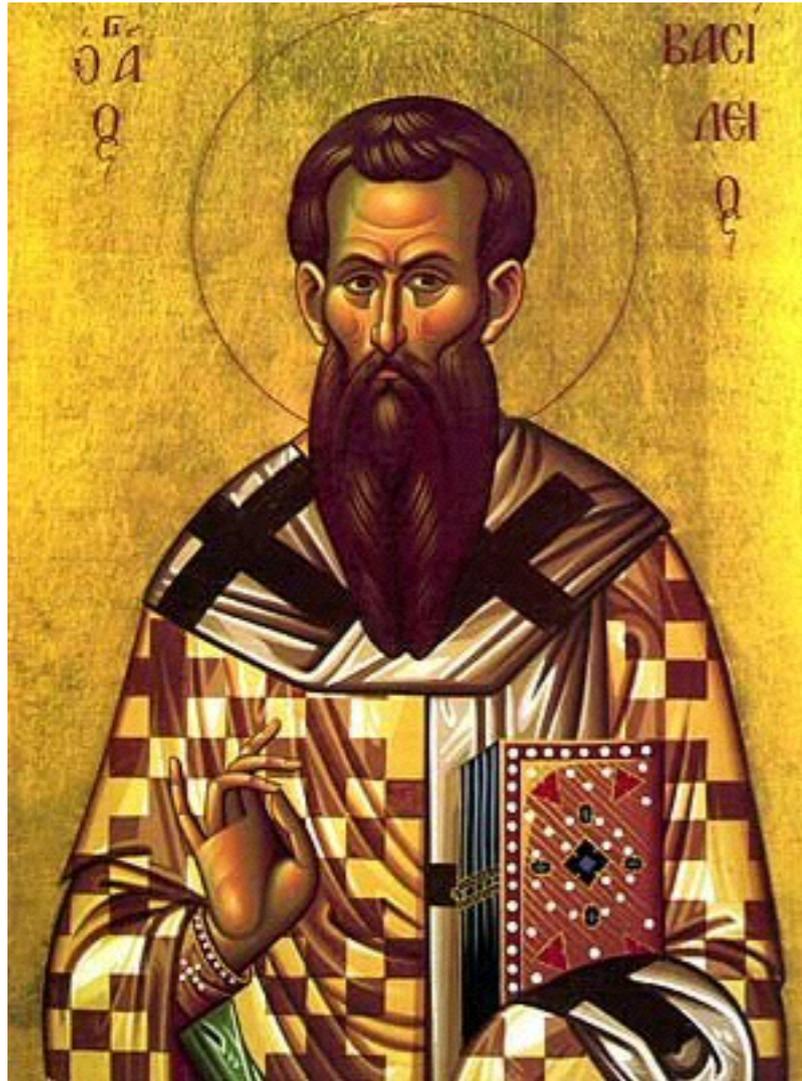
En sus obras habla tanto de los misterios paganos (a los que ataca duramente) como de los misterios cristianos.



## Planteamiento místico-sacramental en los Padres

# Padres Alejandrinos

## Clemente de Alejandría



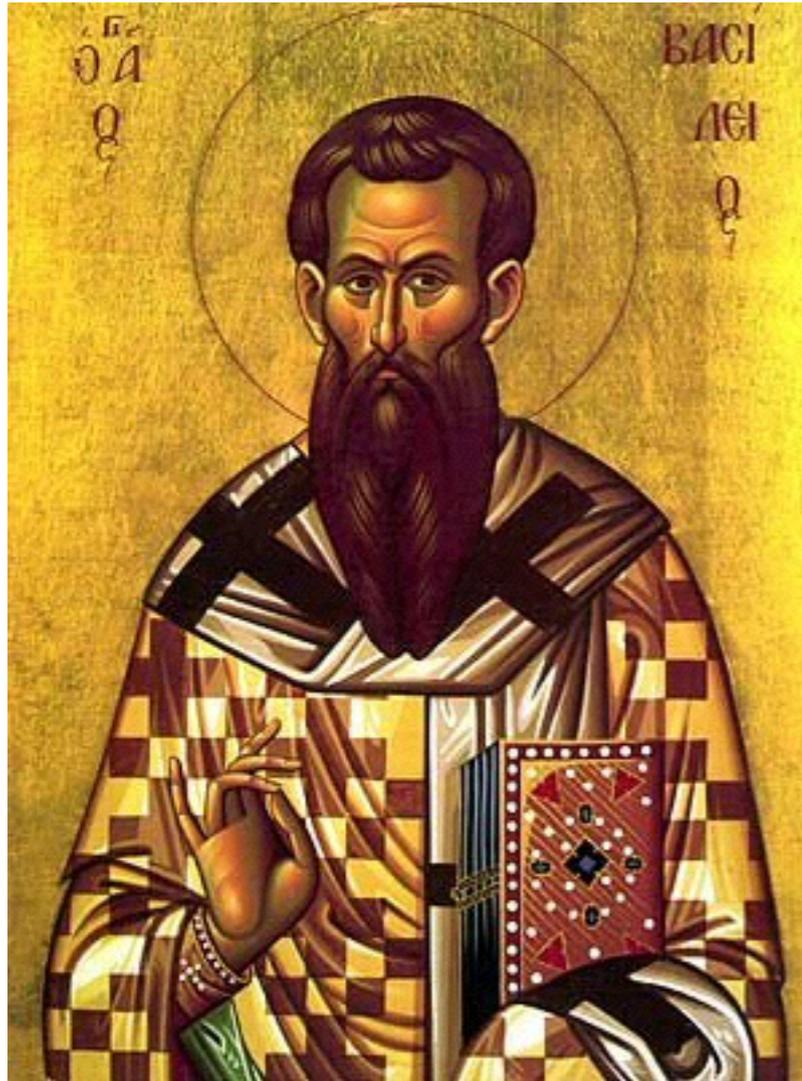
Su acepción de misterio cristiano es la siguiente: Cristo es el mistagogo -introduce o guía al gnóstico hasta la plenitud-.



## Planteamiento místico-sacramental en los Padres

# Padres Alejandrinos

## Clemente de Alejandría

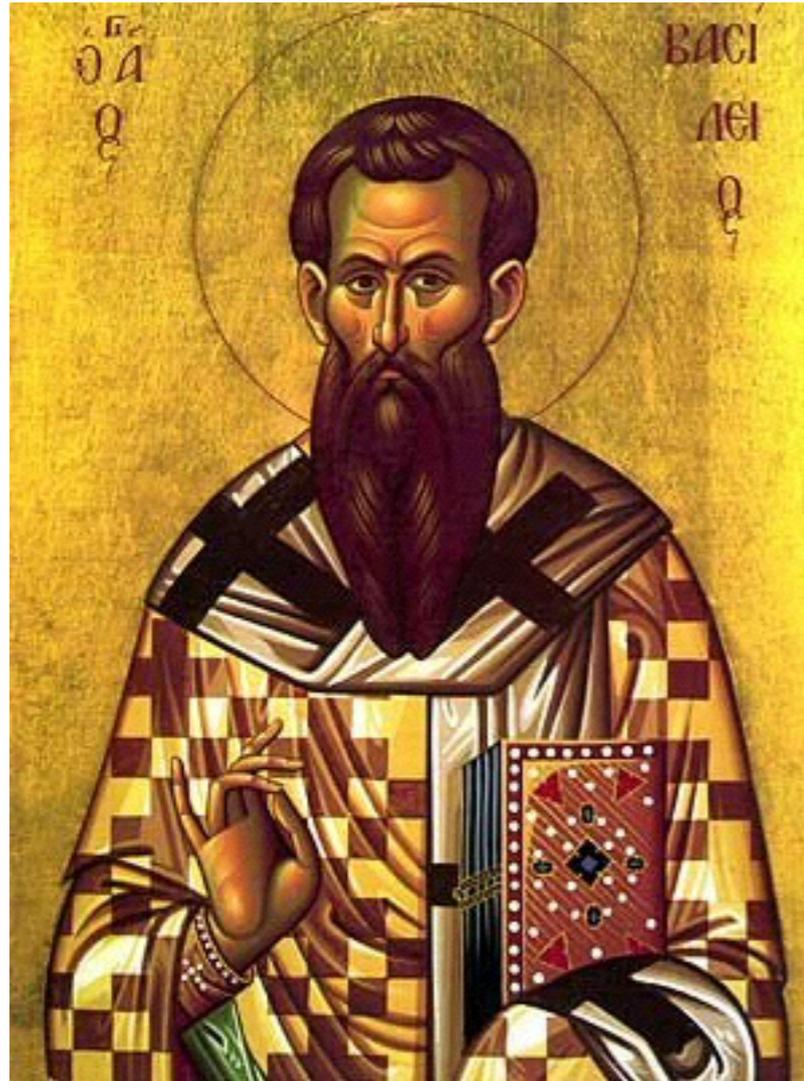


Como vemos, Clemente no tiene problema en usar terminología originalmente no cristiana -“gnóstico”- y aplicarla al cristianismo.



## Planteamiento místico-sacramental en los Padres

# Padres Alejandrinos



## Clemente de Alejandría

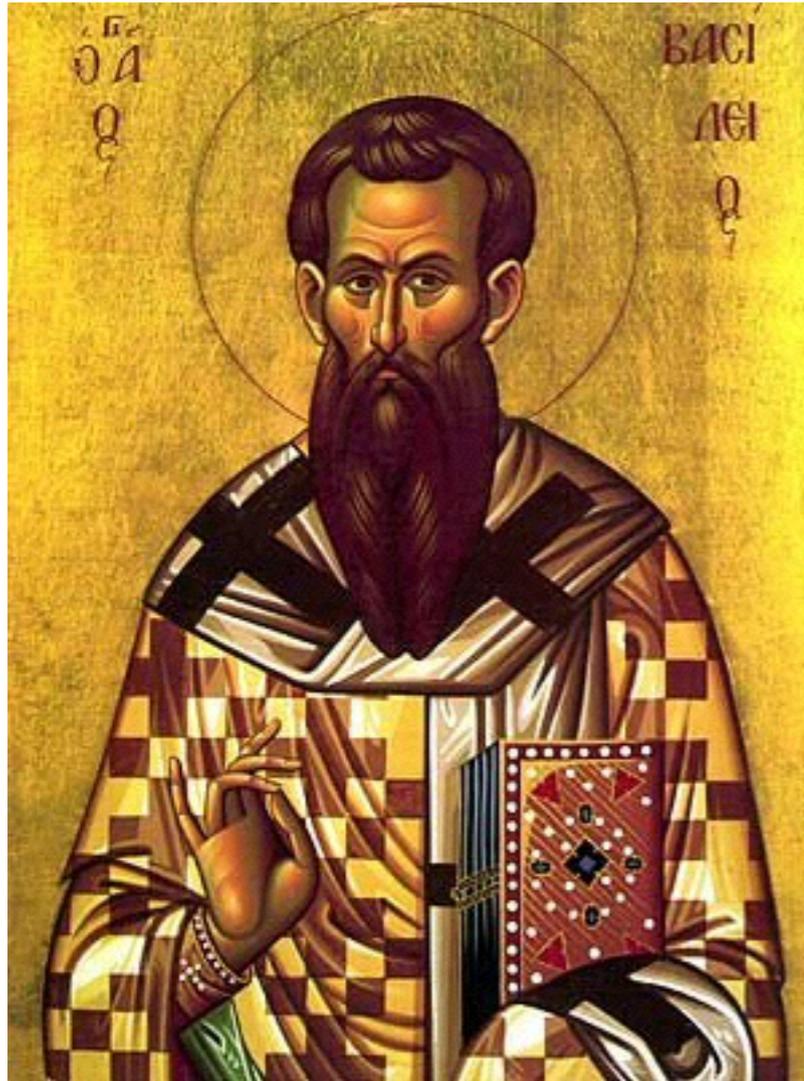
“Misterio” es también la religión cristiana en modo genérico.



## Planteamiento místico-sacramental en los Padres

# Padres Alejandrinos

## Clemente de Alejandría



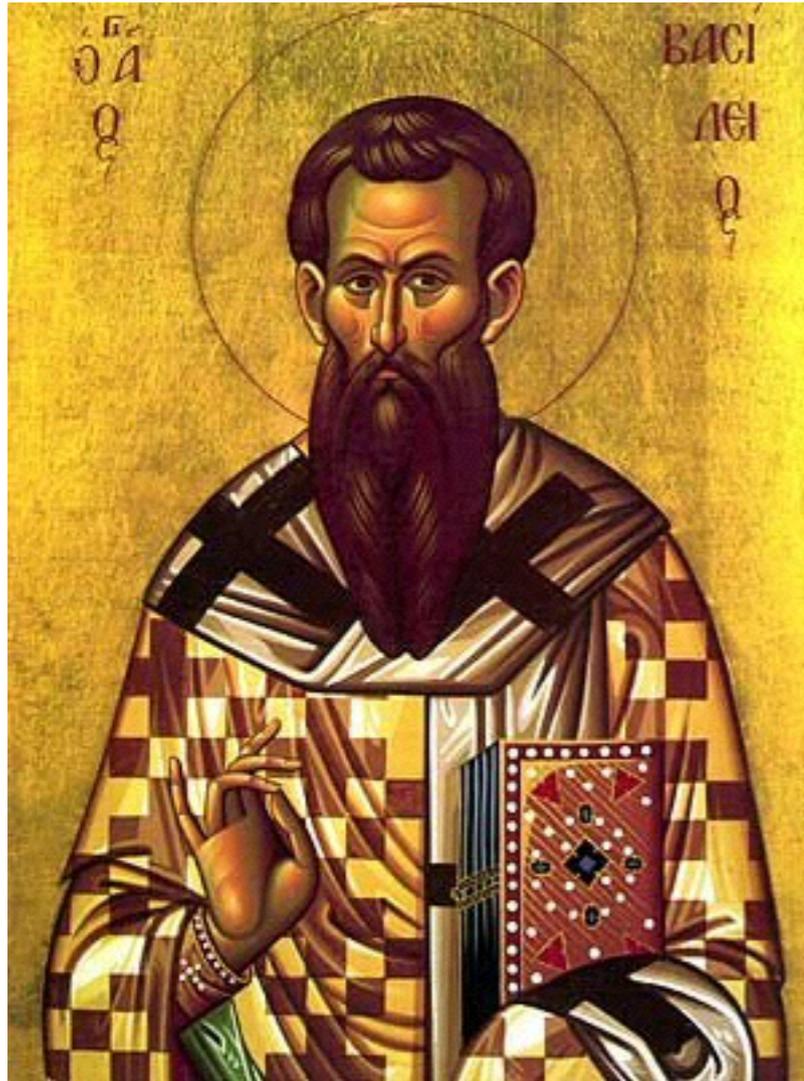
Finalmente “misterio” es también un símbolo verdad oculta.



## Planteamiento místico-sacramental en los Padres

# Padres Alejandrinos

## Clemente de Alejandría

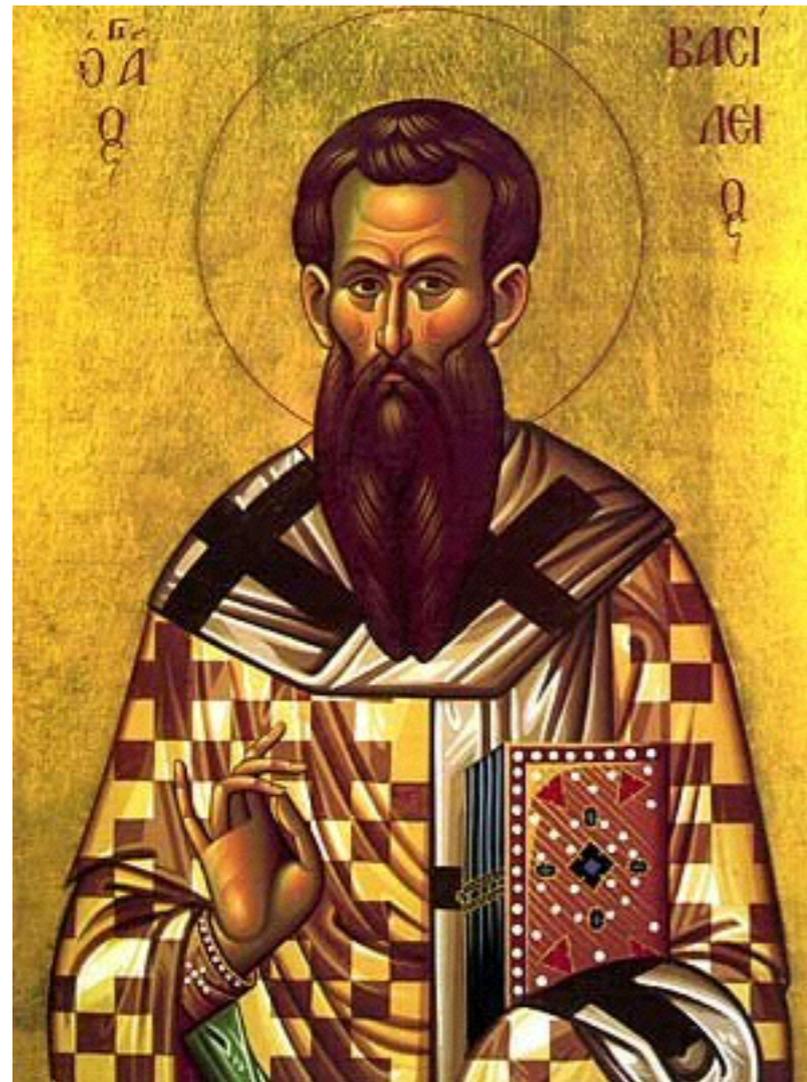


Clemente distingue también entre los misterios **mayores** y los **menores**.



## Planteamiento místico-sacramental en los Padres

# Padres Alejandrinos



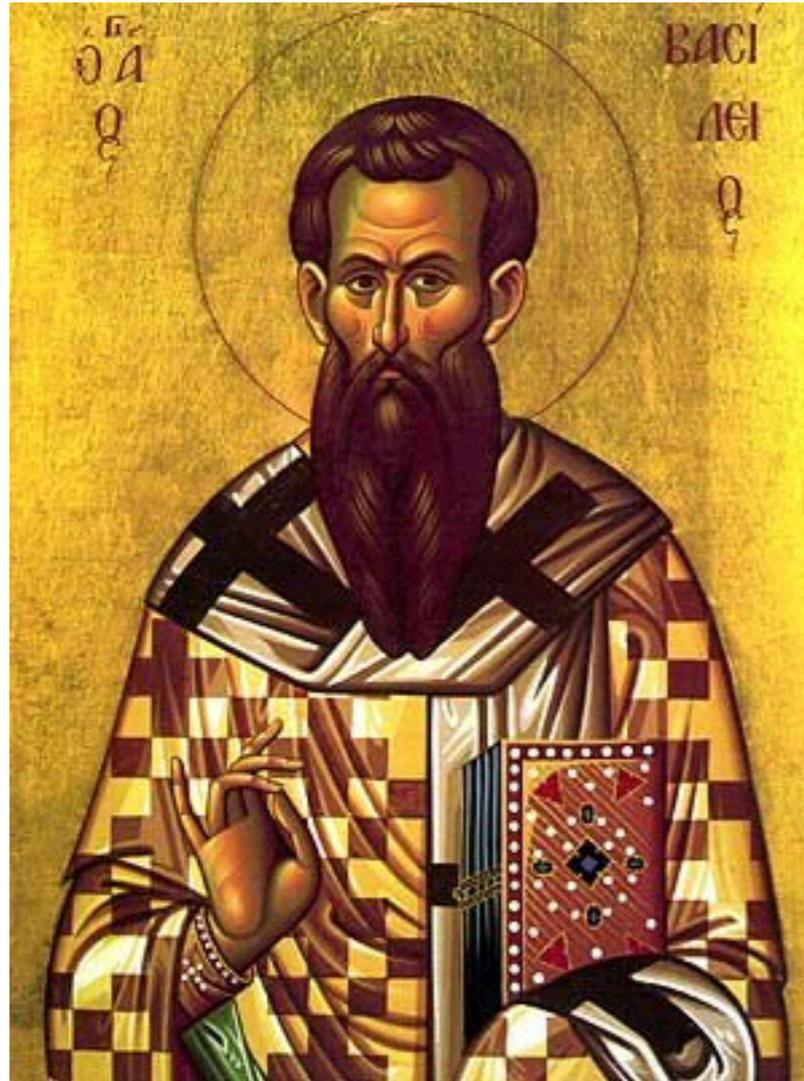
## Clemente de Alejandría

Los mayores son los que han sido revelado a los “gnósticos”; los menores han sido revelados a todos.



## Planteamiento místico-sacramental en los Padres

# Padres Alejandrinos



## Clemente de Alejandría

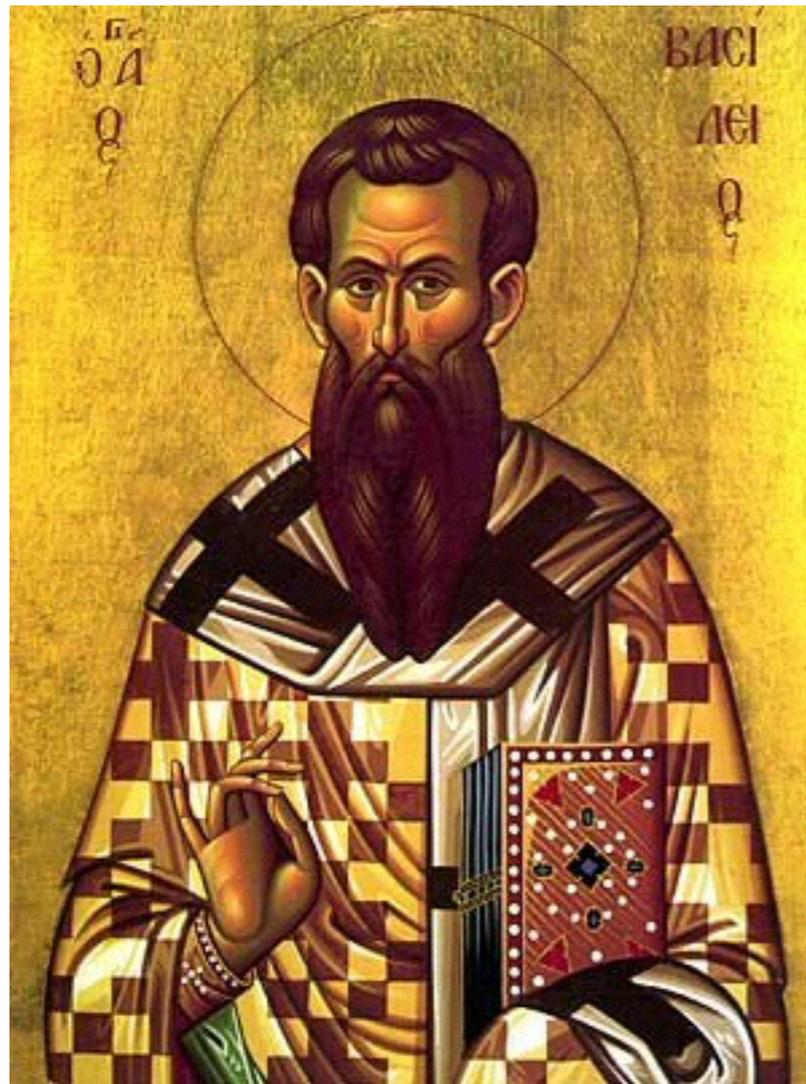
Precisamente por esto Clemente incorporó la ley del arcano al catecumenado cristiano, algo que era propio de la iniciación en los misterios paganos.



## Planteamiento místico-sacramental en los Padres

# Padres Alejandrinos

## Clemente de Alejandría



Clemente no usa el término en sentido técnico para referirse a Bautismo y Eucaristía, pero a veces pone en paralelo los misterios paganos más “dignos” y los sacramentos cristianos.



## Planteamiento místico-sacramental en los Padres

# Padres Alejandrinos



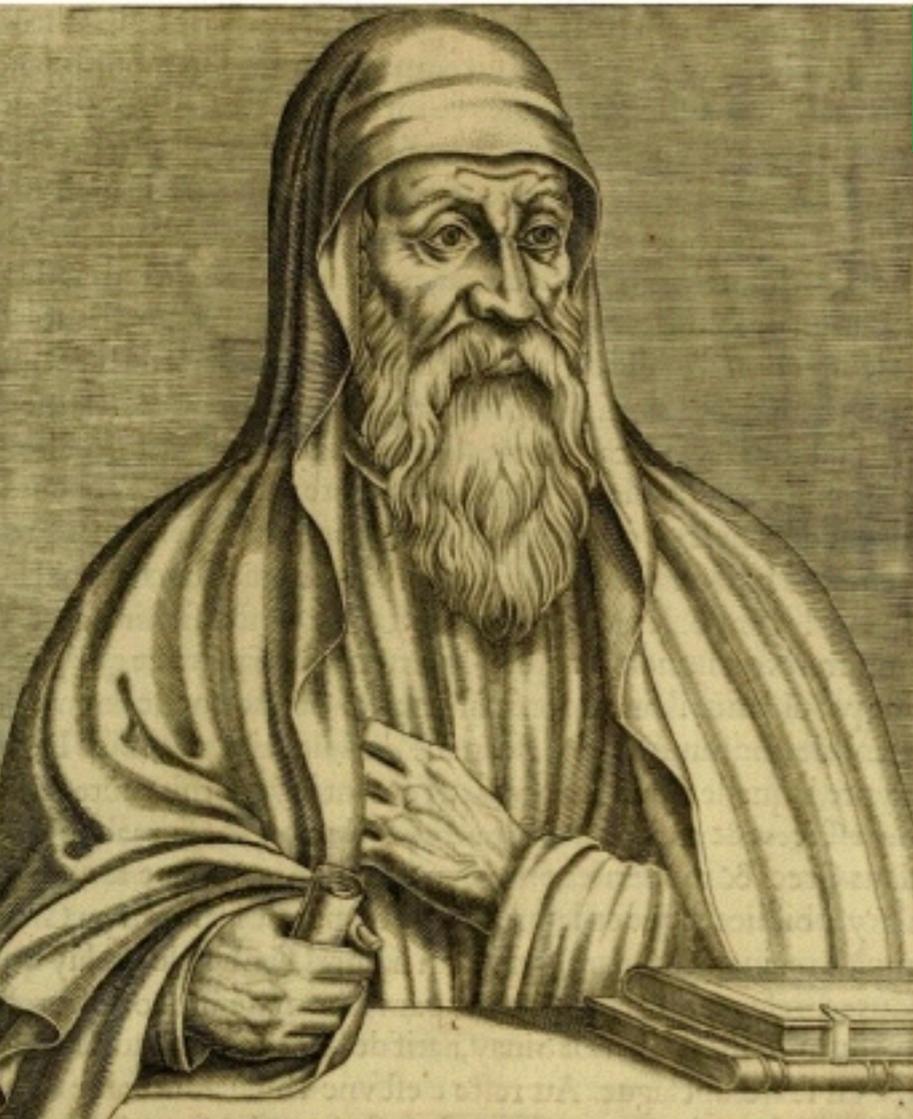
## Orígenes

(Alejandría, 185 - Cesarea o Tiro, 254), el más grande escritor cristiano de la escuela Alejandrina, destacado por su erudición y, junto con san Agustín y santo Tomás, uno de los tres pilares de la teología cristiana. Extraordinario exégeta -desarrolló todo un método para ello, por el que trataba de descubrir el significado profundo representado en las Sagradas Escrituras (su sentido alegórico, espiritual)-, profesor de catecúmenos y director de la escuela teológica de Alejandría. Exilado en Cesarea por diferencias con el obispo Demetrio, a causa de su ordenación presbiterio. En el año 248 escribió ocho libros *Contra Celso* (griego: Κατὰ Κέλσου; latín: *Contra Celsum*), para refutar las tesis del filósofo griego. En lo teológico destaca su obra *De principiis*. En el año 250 fue encarcelado durante las persecuciones emprendidas por el emperador Decio. Fue sometido a tortura durante un año y murió cuatro años después como consecuencia del maltrato sufrido.



## Planteamiento místico-sacramental en los Padres

# Padres Alejandrinos



## Orígenes

Perfiló de forma particular la teoría sobre la imagen y sentó las bases para la reflexión sistemática que establece la **íntima relación entre el signo y la realidad.**



## Planteamiento místico-sacramental en los Padres

# Padres Alejandrinos

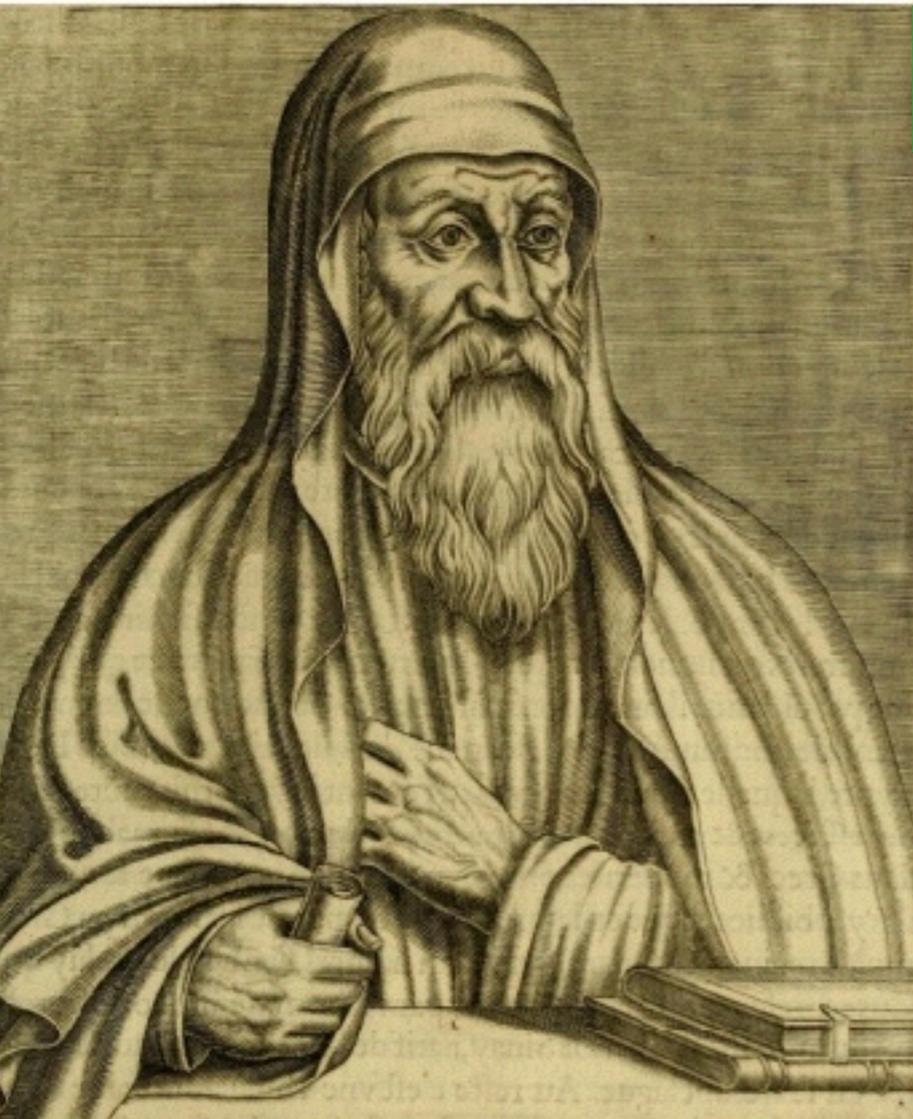
## Orígenes

Para él, toda realidad sensible funciona como un *mysterion*, porque es imagen o símbolo de la realidad verdadera, la espiritual.



## Planteamiento misterico-sacramental en los Padres

# Padres Alejandrinos



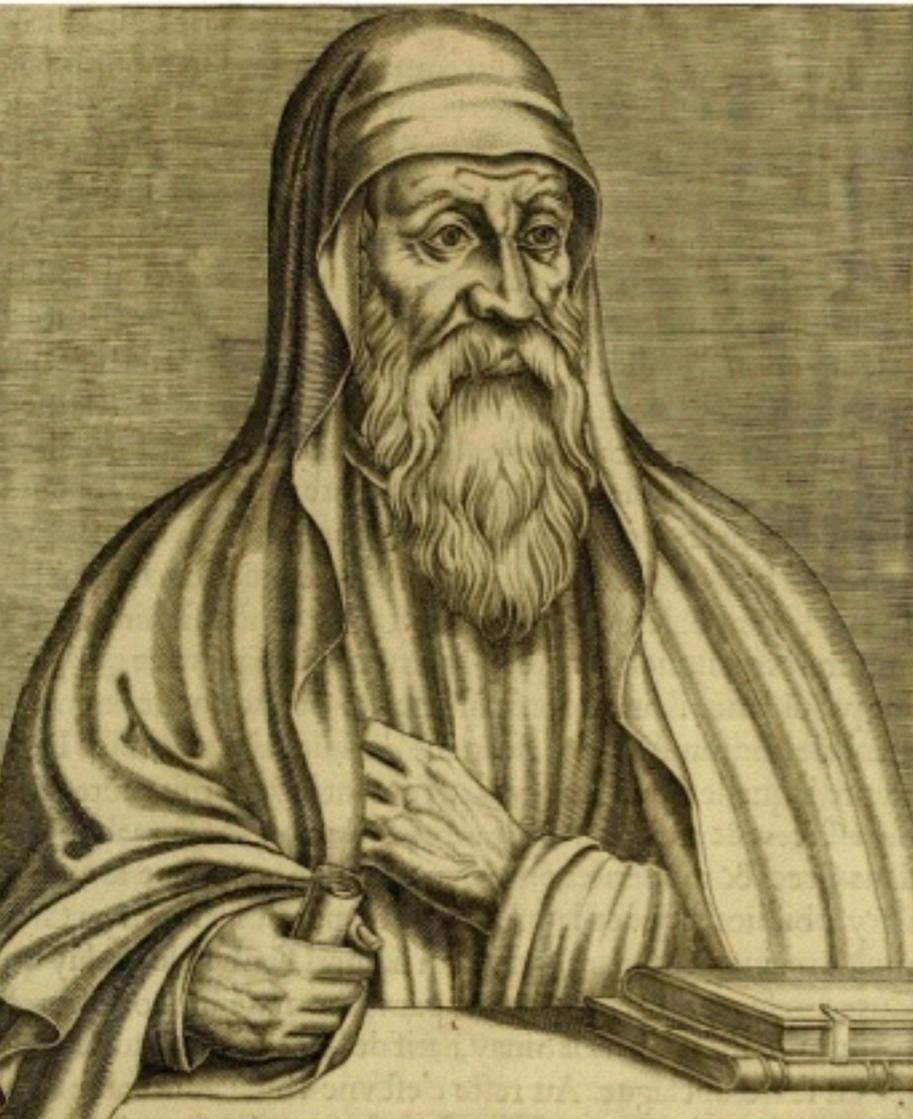
Orígenes

Estamos pasando del misterio, entendido como Voluntad de Dios, al misterio, entendido como **Verdad**: verdad que esclarece una **doctrina**.



## Planteamiento místico-sacramental en los Padres

# Padres Alejandrinos



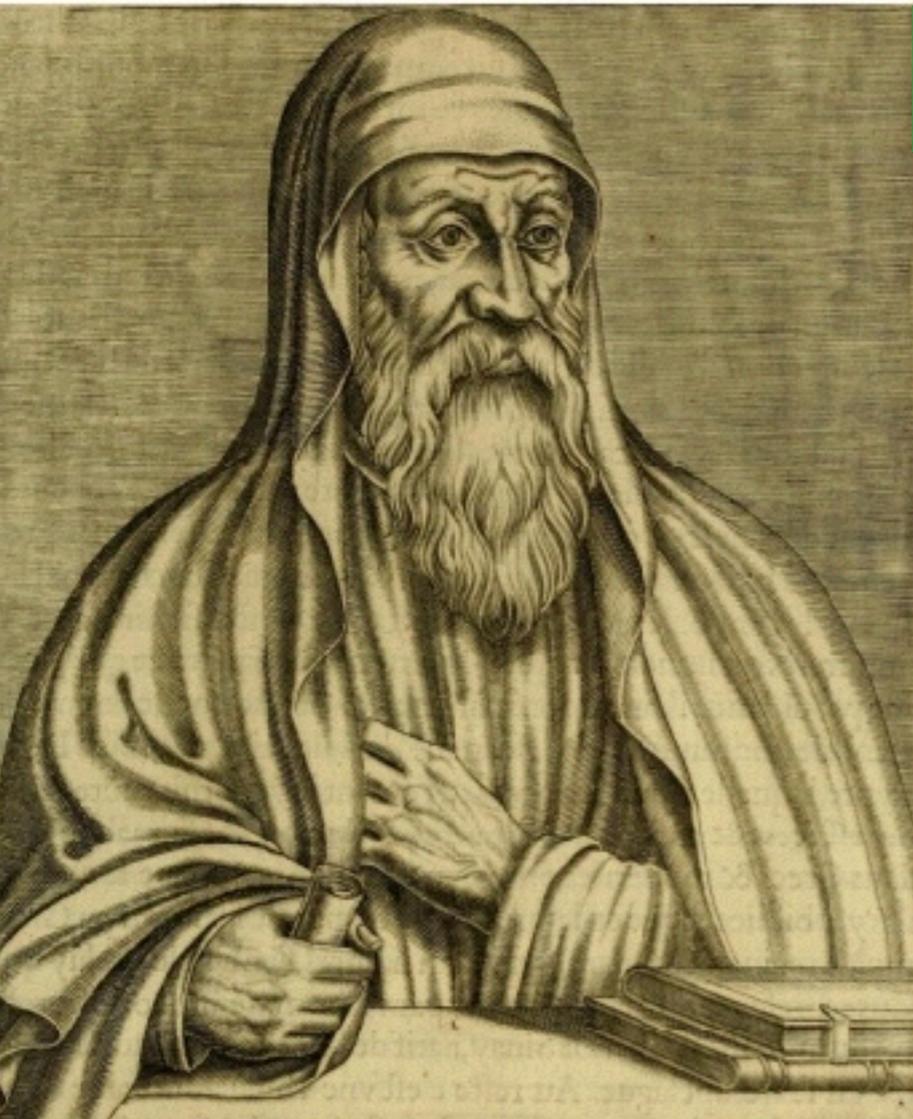
Orígenes

Para él, el singular *Mysterion* lo aplica a la triple revelación del verbo: mediante la **Encarnación**, en la **Iglesia**, en la **Escritura**.



## Planteamiento místico-sacramental en los Padres

# Padres Alejandrinos



## Orígenes

El plural, *Mysteria*, serían para él los ritos cristianos, como el bautismo y la eucaristía, que derivan del *Mysterion* fundamental, porque **participan** (concepto neoplatónico) de él.



## Planteamiento místico-sacramental en los Padres

# Padres Alejandrinos

## Conclusión

Los Padres griegos posteriores elaboraron su teología inducidos por el ejemplo de los grandes alejandrinos: Clemente y Orígenes.



## Planteamiento místico-sacramental en los Padres

# Padres Alejandrinos

## Conclusión

De esta forma se introdujo de forma normal en la teología y en la liturgia cristiana el uso de la terminología pagana sobre los misterios.



## Planteamiento místico-sacramental en los Padres

# Padres Alejandrinos

## Conclusión

Fue así que se incorporó al cristianismo la *doctrina del arcano* y se denominó a los sacramentos cristianos con el título genérico de “misterios”, rechazado inicialmente.



# 3 «Sacramentum» en los Padres Occidentales



# 3 «Sacramentum» en los Padres Occidentales

## Introducción

Es importante que entendamos el proceso por medio del cual se introdujo en la teología occidental la traducción de *Mysterion* por *Sacramentum*.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# Introducción

En primer lugar se introdujo *Sacramentum* para traducir *Mysterion*. Mucho más adelante, la literatura cristiana latina acabará admitiendo el término *Mysterium*, que unas veces será sinónimo de *Sacramentum* y otras tendrá un significado distinto, aunque relacionado.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

### Introducción

Con el correr del tiempo ambos términos se fueron separando definitivamente, de tal forma que a *Mysterium* se la asignó expresar conceptualmente la realidad sobrenatural, y a *Sacramentum* el designar el instrumento eficaz de la gracia santificante. Pero, como decimos, esta distinción nunca ha sido totalmente drástica, y ha habido casos de intercomunicación de las acepciones.



# 3 «Sacramentum» en los Padres Occidentales

## Introducción

Los Padres Latinos y la Iglesia romana de los cuatro primeros siglos, no aceptaron de forma regular el término “misterio” para significar los sacramentos, aunque, en concomitancia con el NT, sí lo admitieron para referirse a las verdades de la fe.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# Introducción

El hecho de que el plural del término, *mysteria*, guardaba relación con el culto pagano, provocó el rechazo, adoptando la voz *sacramentum*, que desde el latín clásico venía a coincidir conceptualmente con la voz griega *mysterion*.



# 3 «Sacramentum» en los Padres Occidentales

## Introducción

Lo más importante es constatar que el **contenido conceptual** otorgado por los Padres orientales al término *Mysterion* pervive entre los occidentales a través del término *Sacramento*.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

### ¿Por qué «sacramentum»?

Antes de entrar en los distintos autores, es bueno que nos detengamos un momento en reflexionar por qué la palabra *Sacramentum* fue la preferida para traducir el griego *Mysterion* a fin de evitar la confusión con los misterios paganos.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

### ¿Por qué «sacramentum»?

Nos preguntamos entonces por el uso pagano del término *sacramentum*.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

### ¿Por qué «sacramentum»?

Este uso era doble: se usaba en el contexto *jurídico-judicial*, donde el «sacramentum» era algo así como un aval, y sobre todo nos interesa el contexto *militar*, donde el «sacramentum» era un juramento.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

### ¿Por qué «sacramentum»?

Veamos un ejemplo del uso pagano militar en una carta de Plinio el joven al emperador Trajano.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

### ¿Por qué «sacramentum»?

“Sempronius Caelianus, Egregius iuuenis, repertos inter tirones duos seruos misit ad me; quorum ego supplicium distuli, ut te conditorem disciplinae militaris firmatoremque consulerem de modo poenae. Ipse enim dubito ob hoc maxime quod, ut iam dixerant sacramento, ita nondum distributi in numeros erant. Quid ergo debeam sequi rogo, domine, scribas, praesertim cum pertineat ad exemplum” (Ep. 10, 29)

*El excelente joven Sempronio Celiano, habiendo descubierto dos esclavos entre los reclutas, los ha enviado a mí. Pero yo preferí no dar sentencia hasta haberte consultado a ti, restaurador y garante de la disciplina militad, acerca del castigo en concreto que les debe ser infringido. Mi principal duda es que, principalmente, dado que ya habían dicho el sacramento, sin embargo no habían entrado en una legión particular. Te pido, señor, que me informes de que camino debo tomar en este asunto, particularmente en lo que se refiere al ejemplo.*



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

### ¿Por qué «sacramentum»?

En otra carta utiliza el término para intentar explicar al emperador las prácticas de los cristianos, que él no comprende demasiado bien:



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

### ¿Por qué «sacramentum»?

Stato die ante lucem conuenire, carmenque Christo quasi deo dicere seque sacramento non in scelus aliquod obstringere, sed ne furta ne latrocinia ne adulteria committerent, ne fidem fallerent, ne depositum adpellati abnegarent. Quibus peractis morem sibi discenderint fuiste rursusque coeundi ad capiendum cibum, promiscuum tamen et innoxium (Ep 10,96)

*Se congregan en un día determinado antes de que haya luz, para decir una plegaria a Cristo como Dios, obligándose a sí mismo con un sacramento, no para propósitos malvados, sino para no cometer fraude, robo o adulterio, nunca falsear su palabra... Hecho lo cual es su costumbre separarse, para entonces volverse a reunir para comer un alimento inofensivo.*



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

Tertuliano es testigo ya en ámbito cristiano de este sentido y significado de «sacramentum». El Bautismo es entendido como un pacto entre Dios y el hombre ratificado por el juramento del bautismo, que Tertuliano denomina *fides obsignatio, sacramenti testatio*.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

### ¿Por qué «sacramentum»?

Fuimos llamados a la milicia  
del Dios vivo, ya entonces,  
cuando respondimos con las  
palabras del sacramento

(Tertuliano)



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# Tertuliano



Quinto Septimio Florente Tertuliano (c. 160-c. 220) fue un padre de la Iglesia y un prolífico escritor durante la segunda parte del siglo II y primera parte del siglo III. Debido a su trayectoria controvertida por haberse unido al movimiento montanista es, junto con Orígenes, el único padre de la Iglesia que no fue canonizado. Nació, vivió y murió en Cartago, en el actual Túnez, y ejerció una gran influencia en la Cristiandad occidental de la época. Su conversión al cristianismo ocurrió alrededor de 197-198. Fue ordenado presbítero en la Iglesia de Cartago. A la mitad de su vida, hacia el año 207, se separa de la Iglesia local, y se une al grupo religioso de Montano. Pero los montanistas no fueron los suficientemente rigurosos para Tertuliano, quién rompió con ellos para fundar su propio movimiento religioso. Entre sus obras apologéticas destaca el *Apologeticum*, las polémicas encontramos el *De baptismo* y entre las más dogmáticas el *De Resurrectione Carnis*, estas dos últimas de especial relevancia para el tema de los sacramentos.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

### Tertuliano

Aunque no es exacto afirmar que fue él quien empleó por vez primera el término latino *sacramentum*, pues con anterioridad ya se venía empleando en la traducción latina de la Biblia, hay que reconocer que sí fue quien le abrió el cauce de expresión por el que llegó a ser familiar en el léxico cristiano.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# Tertuliano

Tertuliano llama *sacramentum* (traduciendo el griego *Mysterion*) al Bautismo, y también a la eucaristía y al matrimonio cristiano.



# 3 «Sacramentum» en los Padres Occidentales

## Tertuliano

***Con respecto al paganismo***

Veamos una cita tomada del *De carnes resurrectione*:



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# Tertuliano

### *Con respecto al paganismo*

Reprueba los misterios paganos (por ejemplo, el culto a Mitra) y los califica de copias diabólicas de los sacramentos divinos. Marca así la diferencia, y nos ofrece un testimonio del motivo del rechazo del término “misterio”.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# Tertuliano

***Signo sensible  
con efectos sobrenaturales salvíficos***

Aunque Tertuliano no elabora una teología sobre los sacramentos en general, de sus obras, por ejemplo, el *De baptismo*, podemos entresacar y generalizar algunos aspectos.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

### Tertuliano

*Signo sensible  
con efectos sobrenaturales salvíficos*

Por ejemplo, para él, un sacramento, como el bautismo, es un **signo sensible con efectos sobrenaturales salvíficos**. ¿Lo dice de todos los sacramentos? ¡No! Lo dice el bautismo, al hablar sobre él, y nosotros generalizamos. Esta sería la primera acepción del término *sacramento*.



# 3 «Sacramentum» en los Padres Occidentales

## Tertuliano

***Signo sensible  
con efectos sobrenaturales salvíficos***

El testimonio más claro es el tratado *De Baptismo*.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

### Tertuliano

***Signo sensible  
con efectos sobrenaturales salvíficos***

El *De Baptismo* es la respuesta de Tertuliano a una mujer de Cartago, Quintilla, miembro de la secta de Cyo, que negaba que un baño corporal pudiera causar la limpieza del alma y otorgar la salvación eterna. Así, Tertuliano plantea la eficacia del sacramento del bautismo: un elemento material, el agua, a través del cual Dios realiza la obra de santificar a los hombres.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# Tertuliano

***Signo sensible  
con efectos sobrenaturales salvíficos***

Por tanto, un signo sensible, como el baño bautismal, es capaz de conferir un efecto sobrenatural.



# 3 «Sacramentum» en los Padres Occidentales

## Tertuliano

### *Relación entre la Pasión/Resurrección y los Sacramentos.*

Esta idea también se encuentra en el *De Baptismo* y en otras obras, y tiene un gran calado teológico.



# 3 «Sacramentum» en los Padres Occidentales

## Tertuliano

### *Relación entre el signo sacramental y el efecto*

Veamos una cita del *De resurrectione carnis*:



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

### Tertuliano

*"Caro abluitur ut anima maculetur;  
caro ungitur ut anima consecretur;  
caro signatur ut et anima muniatur;  
caro manus impositione adumbratur  
ut et anima spiritu illuminetur;  
caro corpore et  
sanguine Christi vescitur  
ut et anima de Deo saginetur"*

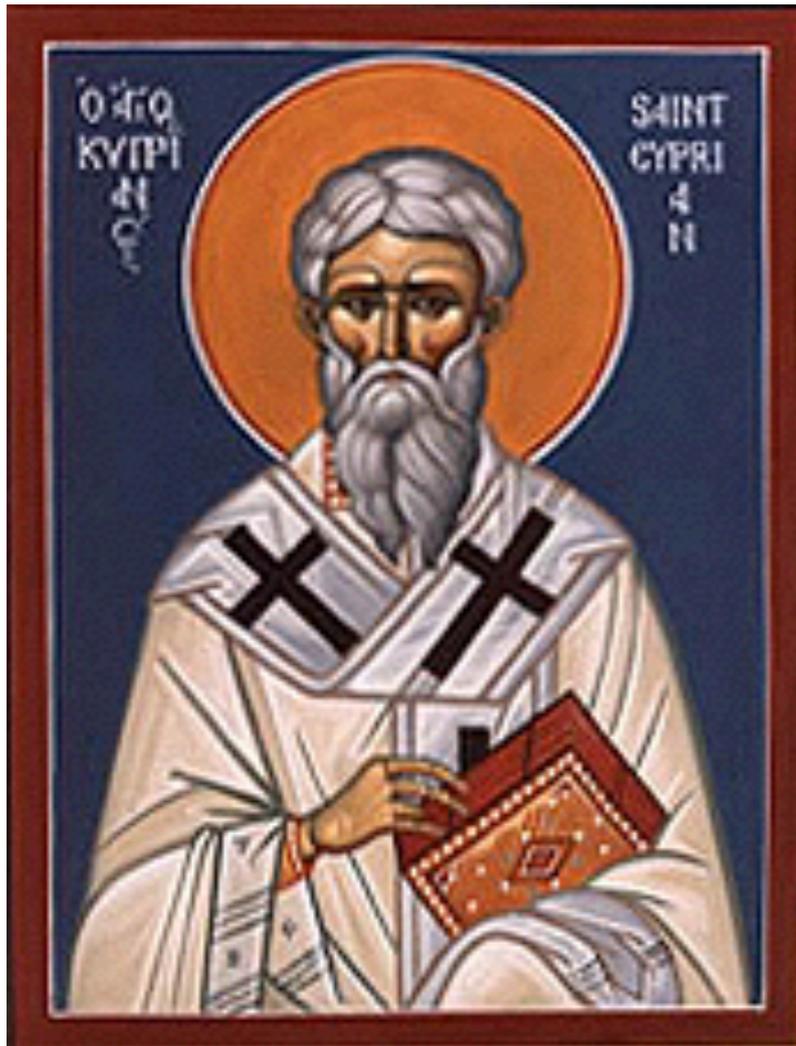
La carne es lavada para que el alma se limpie;  
la carne es ungida para que el alma se consagre;  
la carne es signada para que el alma se fortalezca;  
a la carne se le hace sombra por la imposición de manos para que el alma quede iluminada por el espíritu;  
la carne se alimenta con el cuerpo y la sangre de Cristo para que el alma se nutra de Dios.

**(Tertuliano,  
De resurrectione carnis, VIII, 3)**



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# San Cipriano de Cartago



Tascio Cecilio Cipriano (en latín, Thascius Cæcilius Cyprianus; c. 200 - 14 de septiembre de 258) fue un clérigo y escritor romano, obispo de Cartago (249-58), santo y mártir de la Iglesia. Autor importante del Cristianismo primitivo de ascendencia bereber, muchas de cuyas obras en latín se han conservado. Nació alrededor de principios del siglo III en África del Norte, quizás en Cartago, donde recibió una educación clásica. Poco después de convertirse al cristianismo, se convirtió en obispo en 249. Una figura controvertida en vida, sus fuertes habilidades pastorales, su firme conducta durante la herejía novaciana y el brote de la plaga, y eventual martirio en Cartago reivindicaron su reputación y demostraron su santidad a los ojos de la Iglesia. Su hábil retórica latina le llevó a ser considerado como el escritor latino más destacado de la Cristiandad occidental hasta Jerónimo y Agustín de Hipona.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# San Cipriano de Cartago

Es el otro gran autor que desde el norte de África influyó más en el siglo III para que fuese acogido en el lenguaje teológico el término “sacramento”.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# San Cipriano de Cartago

Su diferencia con Tertuliano es que da el paso adelante de considerar el sacramento como expresión directa del misterio de Dios.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# San Cipriano de Cartago

En muchos textos “sacramento” es equivalente a misterio en el sentido de Dios que se da a conocer y de los sacramentos en el sentido de elementos determinados por Jesucristo...



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# San Cipriano de Cartago

Su acepción, por tanto, es muy amplia, y no siempre coincide con el sentido restringido con que nosotros lo usamos.



## «Sacramentum» 3 en los Padres Occidentales

# San Cipriano de Cartago

Una afirmación clave de San Cipriano es la de que los sacramentos son medios por los cuales el hombre llega a la salvación (*viam vitae per salutaria sacramenta teneamus*). Son, por tanto, el camino que conduce a la vida.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# San Cipriano de Cartago

San Cipriano hace también referencia a los sacramentos en cuanto celebrados en el conjunto de unas ceremonias eclesiales.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# San Cipriano de Cartago

En resumen, podemos decir que para San Cipriano los sacramentos son *medios a través de los cuales el hombre recibe la participación en la vida divina.*



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# San Agustín de Hipona



Agustín de Hipona, conocido también como san Agustín (en latín, Aurelius Augustinus Hipponensis; Tagaste, 13 de noviembre de 354 - Hipona, 28 de agosto de 430), es un santo, padre y doctor de la Iglesia católica. El «Doctor de la Gracia» fue el máximo pensador del cristianismo del primer milenio. Autor prolífico, dedicó gran parte de su vida a escribir sobre filosofía y teología, siendo las *Confesiones* y *La ciudad de Dios* sus obras más destacadas.



# 3 «Sacramentum» en los Padres Occidentales

## San Agustín de Hipona

### *Presentación general*

San Agustín supone haber alcanzado una cima en la precisión de determinados conceptos sacramentales.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# San Agustín de Hipona

### *Presentación general*

Después de San Agustín la teología sacramental no ha formulado categorías fundamentales nuevas: después de él solamente se han desarrollado los conceptos y se han sacado consecuencias -no siempre coherentes con el pensamiento agustiniano, como veremos en la edad media-.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# San Agustín de Hipona

## *Presentación general*

Como sucede en todo el primer milenio, Agustín no habla explícitamente de los sacramentos en general -noción de sacramento, etc.-.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# San Agustín de Hipona

## *Presentación general*

Sin embargo, al tener que tomar postura ante problemas determinados en un sacramento en particular se infiere cuál es su doctrina.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# San Agustín de Hipona

### *Presentación general*

Por ejemplo, habla mucho del bautismo, por ejemplo en los escritos antidonatistas y antipelagianos, pero no del sacramento en general. Esta preocupación, que constituye el tratado de los sacramentos en general, es medieval, Escolástica.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# San Agustín de Hipona

### *Presentación general*

Por ejemplo, cuando aborda el problema de la validez del *bautismo administrado por los herejes* formula su teoría sobre la **eficacia cristológica de los sacramentos.**



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# San Agustín de Hipona

## *Presentación general*

Al preguntarse por el *efecto del sacramento de la eucaristía*, escribe acerca de la **dimensión eclesial** de los sacramentos -en concreto de la dimensión eclesial de la eucaristía-.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# San Agustín de Hipona

### *Presentación general*

Su reflexión sobre los sacramentos parte de su preocupación pastoral como obispo, se proyecta hacia su interés de teólogo y ocupa de por vida un espacio constante de su labor intelectual. Agustín no va a resolver todas las cuestiones planteadas.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# San Agustín de Hipona

### *Uso de «sacramento» y de «misterio»*

San Agustín no resuelve definitivamente la interpretación de los términos “misterio” y “sacramento” y su valoración de los mismos.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# San Agustín de Hipona

### *Uso de «sacramento» y de «misterio»*

Por eso hay que tener cuidado cuando se le lee, porque no siempre “sacramentum” se refiere al sacramento en sentido técnico.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# San Agustín de Hipona

### *Uso de «sacramento» y de «misterio»*

Si bien por lo general ambos términos tienen un uso equivalente, hay que decir que suele establecer la distinción de “sacramento” = **sentido ritual** y “misterio” = **sentido conceptual**.



# 3 «Sacramentum» en los Padres Occidentales

## San Agustín de Hipona

*El sacramento, res sacra*

Vamos a intentar entrever una noción de sacramento en la obra de San Agustín.



# 3 «Sacramentum» en los Padres Occidentales

## San Agustín de Hipona

*El sacramento, res sacra*

Para él el sacramento son tres cosas:



**Res Sacra** (realidad sagrada)



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# San Agustín de Hipona

***El sacramento, res sacra***

El sacramento es una realidad sagrada, esa sería su nota fundamental, y por ello es *signo visible de la gracia invisible*.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

### San Agustín de Hipona

Sacramentum est autem  
in aliqua celebratione,  
cum rei gestae  
commemoratio ita fit ut  
aliquid etiam significate  
intellegatur quod  
sanctae accipiendum  
est

*“El sacramento es una  
celebración en la que se  
conmemora una cosa,  
de tal forma que se  
significa algo que va a  
ser recibido  
santamente”*

**(Carta a Jenaro, II, 2,2)**



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# San Agustín de Hipona

## *El sacramento, res sacra*

Por tanto, el sacramento es un signo sagrado, un *sacrum signum*, o el signo de una realidad sagrada, *sacrae rei signum*.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# San Agustín de Hipona

***El sacramento, res sacra***

San Agustín explica que cuando los signos pertenecen a las realidades divinas se llaman sacramentos. Dicho de otra manera: todo sacramento es signo, pero no al contrario.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# San Agustín de Hipona

### *Signo eficaz de la gracia*

La santidad le es conferida al hombre por medio de un signo que la expresa, con lo que el signo visible cobra la razón de ser el signo de la santidad que otorga.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# San Agustín de Hipona

***Signo eficaz de la gracia***

Los sacramento no serían sacramentos si no  
tuvieran cierta semejanza con aquellas  
realidades sobrenaturales de las que son  
sacramentos, es decir, si no fuesen *signos*.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# San Agustín de Hipona

***Signo eficaz de la gracia***

De ahí se sigue que el sacramento es *signo eficaz de la gracia*. El sacramento, por el hecho mismo de ser signo, es capaz de elevar al hombre hacia lo divino.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# San Agustín de Hipona

### *Signo eficaz de la gracia*

Pero, cuidado, las teorías sobre la causalidad sacramental, basadas en la filosofía aristotélica, son posteriores, vendrán en la edad media. De hecho la teología postagustiniana se centrará en el cómo es posible que el sacramento cause la gracia, más que a exponer el efecto en sí mismo.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# San Agustín de Hipona

### *El ministro del sacramento*

Cuando se plantea la polémica sobre si el bautismo administrado por los herejes es válido, escribe San Agustín que Cristo se reservó el poder de bautizar y les otorgó a los apóstoles el mero ministerio.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# San Agustín de Hipona

### *El ministro del sacramento*

Aunque sean muchos los ministros santos o pecadores que bautizan, la santidad del bautismo sólo es atribuible a Cristo: es Cristo quien bautiza.



# 3 «Sacramentum» en los Padres Occidentales

## San Agustín de Hipona

### *La estructura del sacramento y su relación con la fe*

¿Cuál es la relación entre fe y sacramento? El signo adquiere su virtualidad sobrenatural desde el contenido de fe que se transmite por la palabra de Dios.



# 3 «Sacramentum» en los Padres Occidentales

## San Agustín de Hipona

*La estructura del sacramento y su relación con la fe*

De ahí la fórmula clásica:



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

### San Agustín de Hipona

Accedit verbum ad  
elementum, et fit  
sacramentum

*“Quita la palabra y  
¿qué es el agua  
sino agua? Se junta  
la palabra al  
elemento y éste se  
hace sacramento,  
que es como una  
palabra invisible”*

*(In Ioh. ev, 80,3)*



# 3 «Sacramentum» en los Padres Occidentales

## San Agustín de Hipona

### *La estructura del sacramento y su relación con la fe*

El sacramento es más que el signo; comporta la unidad del signo y de la palabra.



## «Sacramentum» en los Padres Occidentales

# San Agustín de Hipona

## *La estructura del sacramento y su relación con la fe*

Sólo la unión del signo visible con la palabra divina hace del signo la palabra visible de Dios y de esta manera lo hace eficaz.

